

# **Matthew 13:44-50**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Matthew 13:1-50**

Literal English Translation

### **Matthew Chapters 5-25**

**The Public Ministry of the Christ**

#### **Matthew Chapters 5-7**

**The Principles of the Kingdom**

**The Sermon on the Mount**

#### **Matthew Chapters 8-9**

**The Ministry of the Authority of Christ**

#### **Matthew 10**

**The People of the Kingdom**

**The Sermon on Discipleship**

#### **Matthew Chapters 11-12**

**The Ministry of the Rebuke by Christ**

#### **Matthew 13**

**The Parables of the Kingdom**

**The Sermon of Parables**

#### **Matthew 13:1-2**

#### **The Preparation for the Parables**

Matthew 13:1-2

The Circumstances

**(1) Now in that day  
after Jesus came out from the house  
He was sitting alongside the sea**

**(2) and large crowds were gathered together to Him,  
so that He had entered into a ship to sit down;  
and all the crowd had been standing upon the shore.**

#### **Matthew 13:3-9**

#### **The Parable of the Sower**

Matthew 13:3

The Content of the Parable

**(3) And He spoke to them many things in parables,  
saying, Look, the sower went out to sow;**

## **Matthew 13:1-50**

### Literal English Translation

Matthew 13:4

#### The Condition of the First Soil

**(4) and in his sowing, some fell alongside the road,  
and the birds came and devoured them:**

Matthew 13:5-6

#### The Condition of the Second Soil

**(5) and others fell upon the rocky places,  
where it was not having much earth:  
and immediately it sprang up,  
because it did not have depth of earth:**

**(6) And when *the* sun rose up, they were scorched;  
and because it did not have root, it was dried up.**

Matthew 13:7

#### The Condition of the Third Soil

**(7) and others fell upon the thorns;  
and the thorns sprang up, and choked them.**

Matthew 13:8

#### The Condition of the Fourth Soil

**(8) But others fell upon the good ground,  
and was producing fruit,  
some one hundred *times*, and some sixty,  
and some thirty.**

Matthew 13:9

#### The Command

**(9) The one having ears to hear, hear.**

### **Matthew 13:10-17**

#### **The Purpose for Parables**

Matthew 13:10

#### The Curiosity of the Disciples

**(10) And when His disciples came to Him, they said to  
Him, Why do You speak to them in parables?**

## Matthew 13:1-50

### Literal English Translation

Matthew 13:11-15

#### The Concealing of the Mysteries

(11) And when *He* answered He said to them,  
Because to you it has been given  
to know the mysteries of the kingdom  
of the heavens,  
but to those it has not been given.

(12) For whoever has, it will be given to him  
and he will abound;  
but whoever does not have, even what he has,  
it will be taken away from him.

(13) On account of this I speak to them in parables,  
because while seeing they do not see;  
and while hearing they do not hear,  
neither do they understand.

(14) And upon them is being fulfilled the prophecy of  
Isaiah, the one saying *In* hearing you will hear, and you  
should never understand; and while seeing you will see,  
and should never perceive.

(15) For the heart of this people became fat,  
and *with* their ears they heard heavily,  
and *with* their eyes they closed;  
that they should not see *with* the eyes  
and *with* the ears they should hear,  
and *with* the heart they should understand,  
and they should turn, and I should heal them.

Matthew 13:16-17

#### The Comprehension of the Mysteries

(16) But blessed *are* your eyes, because they see;  
and your ears, because they hear

(17) for truly I say to you that many prophets and  
righteous *people* desired to see what things you see,  
and did not see *them*;  
and to hear what things you hear,  
and did not hear *them*.

## Matthew 13:1-50

### Literal English Translation

#### Matthew 13:18-23

#### The Parable of the Sower Explained

Matthew 13:18

The Command

**(18) You yourselves therefore hear the parable of the sower.**

Matthew 13:19

The Clarification of the First Soil

**(19) While anyone hearing the Word of the kingdom, and not understanding, the evil one comes, and takes away that which has been sown in his heart. This is the seed sown alongside the road.**

Matthew 13:20-21

The Clarification of the Second Soil

**(20) But the seed which had been sown upon rocky places, this is the one hearing the word, and immediately with joy receiving it;**

**(21) but he does not have root in himself, but it is temporary; and when tribulation or persecution happens on account of the word, immediately he is being offended**

Matthew 13:22

The Clarification of the Third Soil

**(22) and the seed which has been sown into the thorns, this is the one hearing the word, and the care of this age, and the deception of wealth, chokes the word, and he becomes unfruitful.**

Matthew 13:23

The Clarification of the Fourth Soil

**(23) But the seed which has been sown upon the good ground this is the one hearing the word, and understanding *it*; who indeed bears fruit, and produces some *a* hundred times, and some sixty, and some thirty.**

## Matthew 13:1-50

### Literal English Translation

#### Matthew 13:24-30

##### The Parable of the Wheat and Tares

Matthew 13:24a

The Continuation of the Parables

**(24) Another parable He put alongside them, saying:**

Matthew 13:24b

The Comparison of the Kingdom of Heaven to Sowing of Good Seed

**The kingdom of Heaven  
was likened to a man sowing  
good seed in his field.**

Matthew 13:25

The Corruption that Took Place

**(25) But while the men were sleeping,  
his enemy came and sowed darnel  
in the midst of the wheat, and went away.**

Matthew 13:26

The Consequence of the Corruption

**(26) But when the blade sprouted  
and produced fruit, then appeared  
also the darnel.**

Matthew 13:27

The Condition Reported by the Slaves

**(27) And when the slaves of the housemaster  
came to him they said to him,  
Lord, did you not sow good seed in your field?  
Therefore from where does it have the darnel?**

Matthew 13:28-30

The Communication Between the Slaves and their Master

**(28) And he said to them, A hostile man  
did this. And the slaves said to him,  
Do you desire, therefore, after we go out  
that we should gather them?**

## Matthew 13:1-50

### Literal English Translation

**(29) But he said, No, that not while gathering the darnel you should uproot the wheat with them.**

**(30) Allow both to grow together until the harvest. And in the time of the harvest I will say to the reapers, Gather together first the darnel, and bind them into bundles to burn them, but gather the wheat together into my barn.**

### Matthew 13:31-32

#### **The Parable of the Mustard Seed**

Matthew 13:31a

The Continuation of the Parables

**(31) Another parable He put alongside them, saying:**

Matthew 13:31b

The Comparison of the Kingdom of Heaven to Sowing a Mustard Seed

**The kingdom of Heaven is likened to *a* grain of mustard plant, which when *a* man took he sowed *it* in his field;**

Matthew 13:32

The Condition of the Mustard Seed

**(32) which indeed is smaller than all the seeds, but whenever it should grow it is larger than the herbs, and it becomes *a* tree, so that the birds of the heaven come and nest in the branches of it.**

### **Matthew 13:33**

#### **The Parable of the Leaven**

Matthew 13:33a

The Continuation of the Parables

**(33) Another parable He spoke to them:**

## Matthew 13:1-50

### Literal English Translation

Matthew 13:33b

The Comparison of the Kingdom of Heaven to Hidden Leaven

**The kingdom of Heavens is likened to leaven,  
which when *a* woman took she hid  
into three measures**

Matthew 13:33c

The Condition of the meal

**of meal until which *the* whole was leavened.**

### Matthew 13:34-35

#### The Prophetic Fulfillment of Parables

Matthew 13:34

The Custom of Jesus

**(34) All these things Jesus spoke  
in parables to the crowds,  
and without *a* parable,  
He was not speaking to them**

Matthew 13:35

The Content of the Prophecy

**(35) so that it was fulfilled that which  
had been spoken through the prophet, saying:  
“I will open My mouth in parables;  
I will speak out things which have been hidden  
from *the* foundation of *the* world.”**

### Matthew 13:36-43

#### The Parable of the Wheat and Tares Explained

Matthew 13:36

The Curiosity of the Disciples

**(36) Then after having sent away the crowds,  
[Jesus] came into the house.  
And His disciples came to Him, saying,  
Explain to us the parable of the darnel  
of the field.**

## **Matthew 13:1-50**

### Literal English Translation

Matthew 13:37-39

#### The Characteristics of the Wheat and Tares

**(37) And when He answered He said to them,  
The One sowing the good seed  
is the Son of Man.**

**(38) And the field is the world; and the good seed,  
these are the sons of the kingdom;  
but the darnel are the sons of the evil one.**

**(39) And the enemy who had sowed them is  
the devil, and the harvest is the completion of the age,  
and the reapers are angels.**

Matthew 13:40-43a

#### The Completion of the Age

**(40) As indeed therefore the darnel  
are being gathered and are being consumed  
in the fire, so it will be in the completion of [this] age.**

**(41) The Son of Man will send out  
His angels, and they will gather  
out of His kingdom all the ones offending,  
and the ones practicing lawlessness.**

**(42) And they will throw them into the furnace  
of fire; there will be weeping and gnashing  
of the teeth.**

**(43) Then the righteous *ones* will shine out  
like the sun in the kingdom of their Father.**

Matthew 13:43b

#### The Command

**The one having ears to hear, hear.**

## **Matthew 13:1-50**

### Literal English Translation

#### **Matthew 13:44**

##### **The Parable of the Hidden Treasure**

Matthew 13:44

The Claim of the Hidden Treasure

**(44) [Again], the kingdom of the Heavens  
is likened to treasure  
having been hidden in the field,  
which when *a* man found,  
he hid; and from the joy of it, he goes  
and sells everything, as much as he has,  
and buys that field.**

#### **Matthew 13:45-46**

##### **The Parable of the Pearl of Great Price**

Matthew 13:45-46

The Comparison of the Pearls

**(45) Again, the kingdom of the Heavens  
is likened to *a* merchant man,  
seeking good pearls;**

**(46) who when he had found  
one very valuable pearl,  
when he went away he had sold  
everything, as much as he was having,  
and bought it.**

#### **Matthew 13:47-50**

##### **The Parable of the Dragnet**

Matthew 13:47-50

The Completion of the Age

**(47) Again, the kingdom of the Heavens  
is likened to *a* dragnet  
having been cast into the sea,  
and having gathered together  
from out of every kind;**

## **Matthew 13:1-50**

### **Literal English Translation**

**(48) which, when it was filled,  
after having drawn it up upon the shore,  
and after having sat down,  
they gathered the good into containers,  
and the rotten they threw out.**

**(49) This way it will be  
in the completion of the age:  
the angels will go out  
and will separate the evil ones  
from out of the midst of the righteous,**

**(50) and will throw them  
into the furnace of fire;  
there will be bitter weeping  
and gnashing of the teeth.**

## Matthew 13:44-50

### Greek / English Interlinear

- 44) [Πάλιν] ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν θησαυρῷ  
[Again] likened is the kingdom the of heavens to treasure  
  
κεκρυμμένῳ ἐν τῷ ἀγρῷ, ὃν εὐρῶν ἄνθρωπος ἔκρυψε(ν),  
having been hidden in the field, which having found man he hid,  
  
καὶ ἀπὸ τῆς χαρᾶς αὐτοῦ ὑπάγει, καὶ (πωλεῖ) πάντα ὅσα  
and from the joy of it he goes, and (he sells) everything as much as  
  
ἔχει πωλεῖ, καὶ ἀγοράζει τὸν ἀγρὸν ἐκεῖνον.  
he has he sells, and he buys the field that.
- 45) Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ ἐμπόρῳ  
Again likened is the kingdom the of heavens to man merchant  
  
ζητοῦντι καλοῦς μαργαρίτας·  
seeking good pearls;
- 46) [ὅς] εὐρῶν (δὲ) ἓνα πολύτιμον μαργαρίτην, ἀπελθὼν  
[who] having found (and) one very valuable pearl, having gone away  
  
πέπρακε(ν) πάντα ὅσα εἶχε(ν), καὶ ἠγόρασεν αὐτόν.  
had sold everything as much as he was having, and he bought it.
- 47) Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν σαγήνη βληθείση  
Again likened is the kingdom the of heavens dragnet having been cast  
  
εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούση·  
into the sea, and out of every kind having gathered together;
- 48) ἦν, ὅτε ἐπληρώθη, ἀναβιβάσαντες (αὐτήν) ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν, καὶ  
which when it was filled, having drawn (it) upon the shore, and  
  
(καὶ ἐπὶ τὸν αἰφιαλὸν) καθίσαντες, συνέλεξαν τὰ κατὰ εἰς  
(and upon the shore) having sat, they gathered the good into  
  
ἄγγεῖα (ἄγγη), τὰ δὲ σαπρὰ ἔξω ἔβαλον.  
containers (containers), the and rotten out they threw.

## Matthew 13:44-50

### Greek / English Interlinear

49) οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος· ἐξελεύσονται οἱ  
this way it will be in the completion the of age; will go out the

ἄγγελοι, καὶ ἀφοριούσι(ν) τοὺς πονηροὺς ἐκ μέσου τῶν  
angels, and will separate the evil ones out of midst the

δικαίων,  
righteous ones,

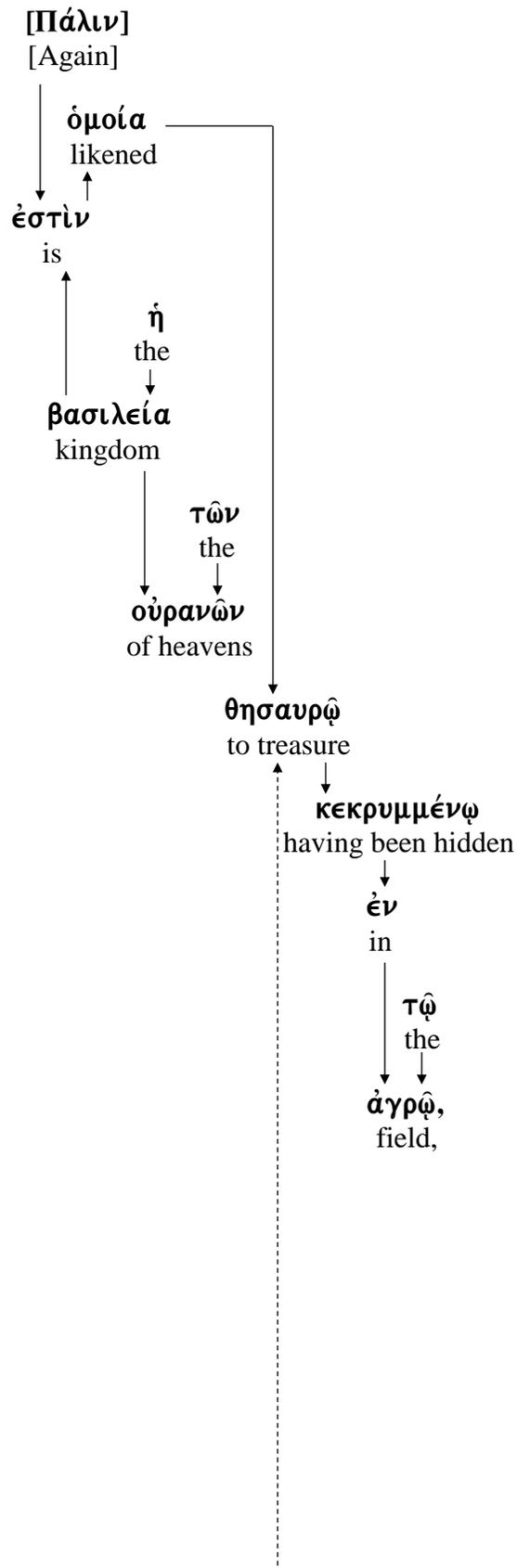
50) καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός· ἐκεῖ ἔσται ὁ  
and will throw them into the furnace the of fire; there will be the

κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.  
bitter weeping and the gnashing the of teeth.

# Matthew 13:44-50

## Diagram

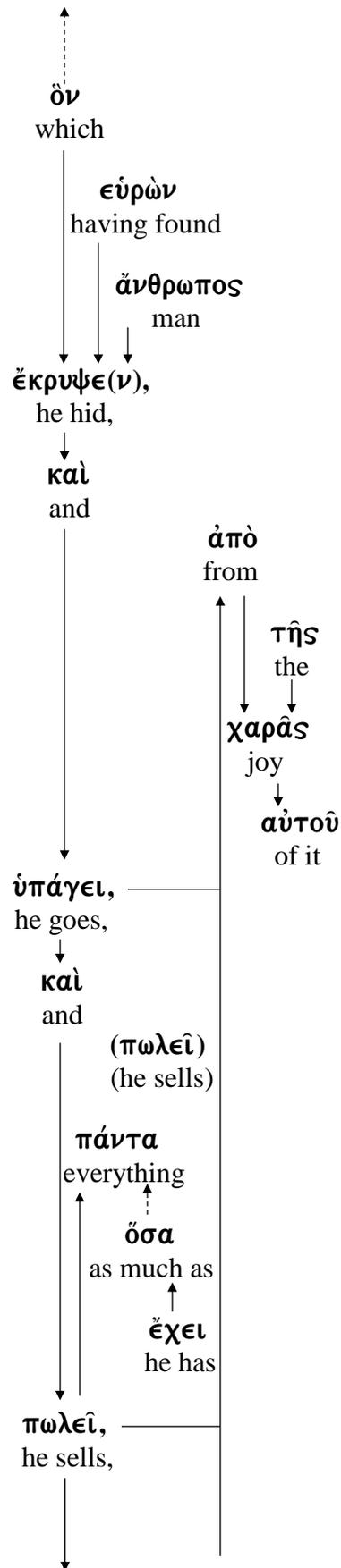
44)



# Matthew 13:44-50

## Diagram

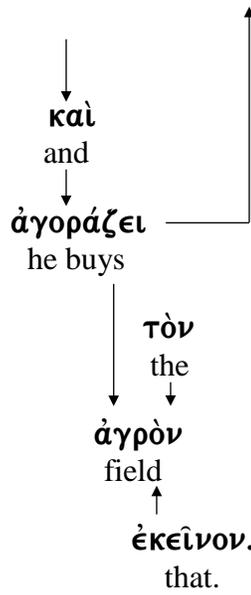
44) cont.



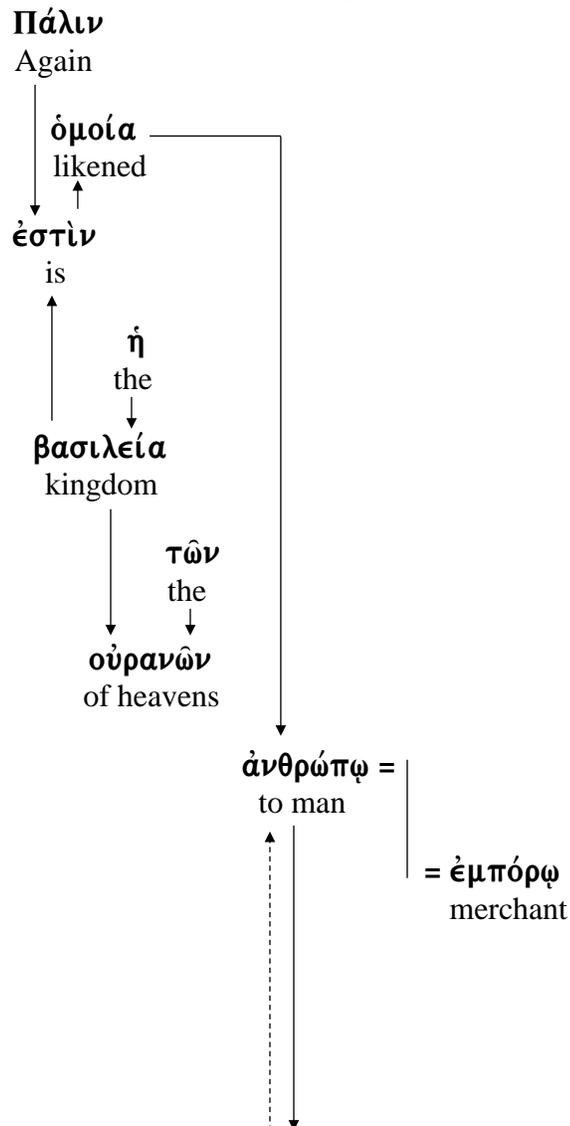
# Matthew 13:44-50

## Diagram

44) cont



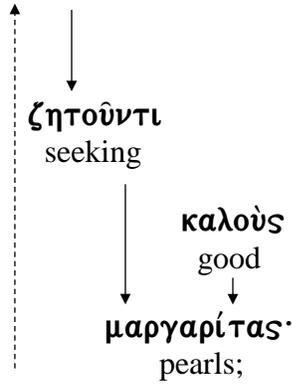
45)



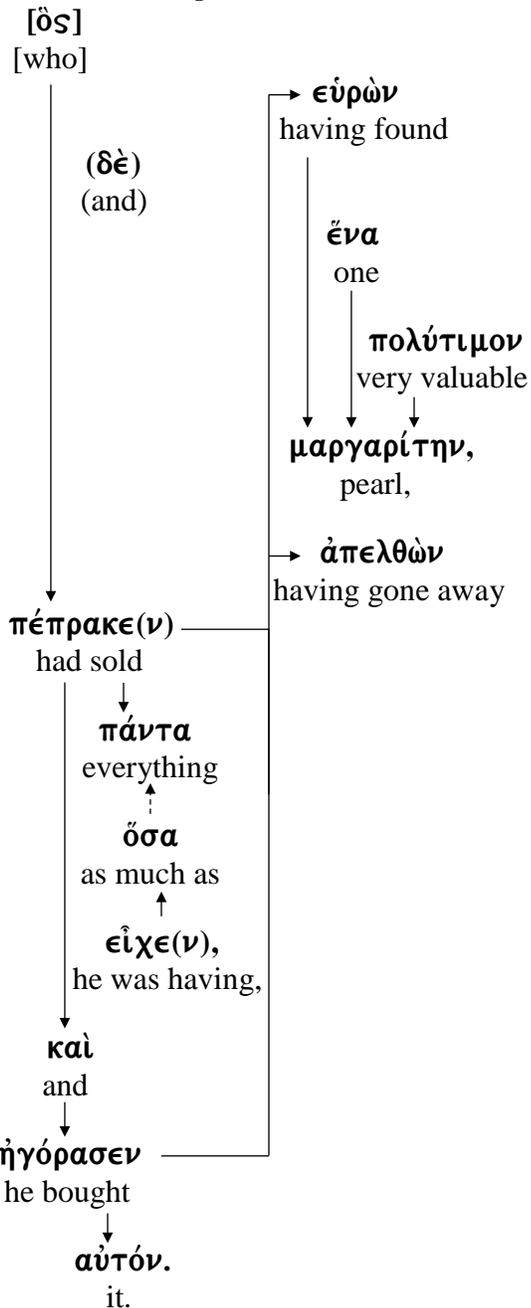
**Matthew 13:44-50**

Diagram

45) cont.



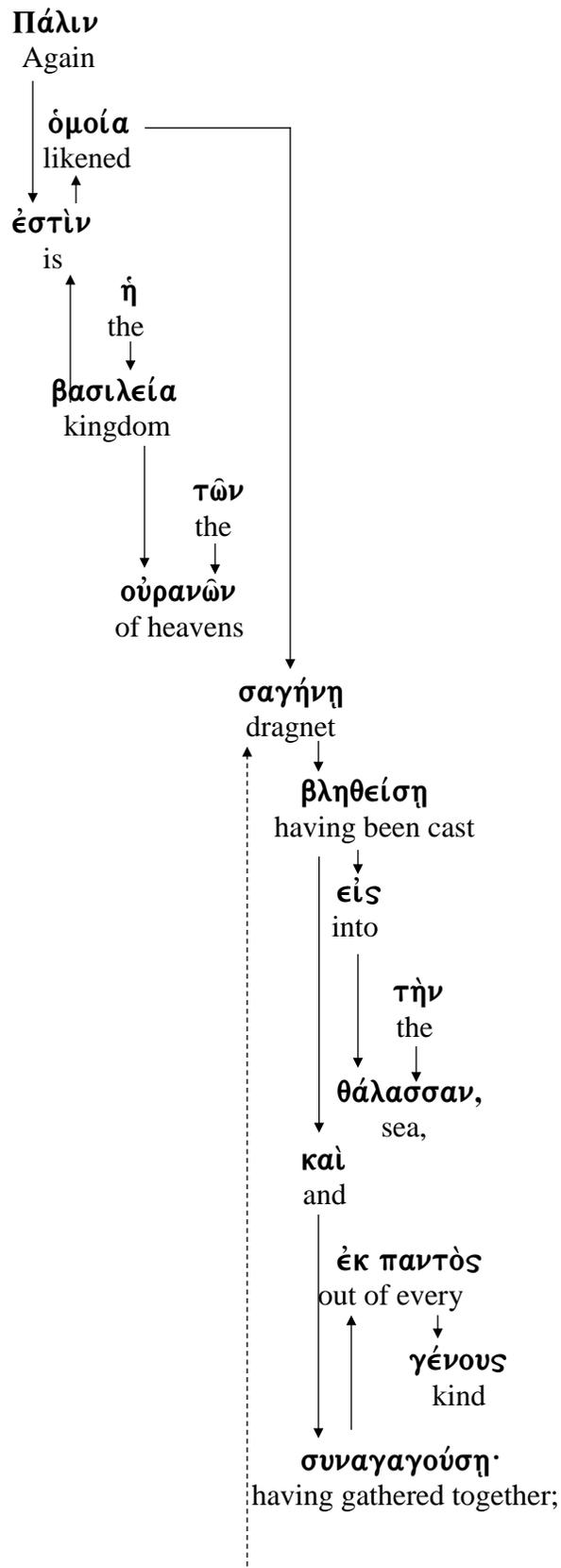
46)



# Matthew 13:44-50

## Diagram

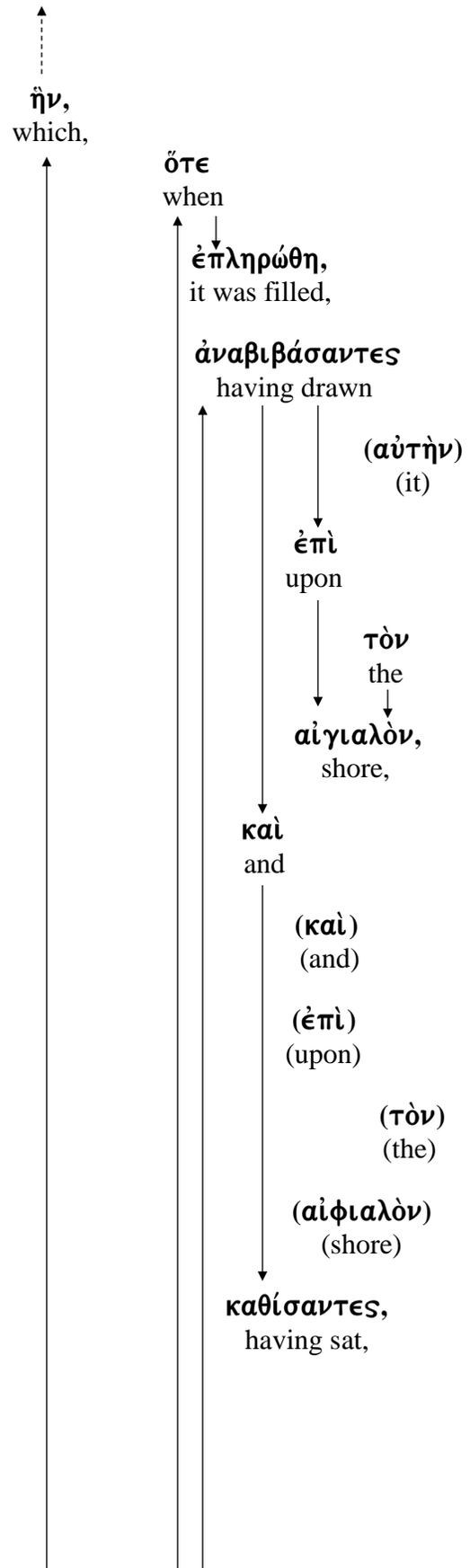
47)



# Matthew 13:44-50

## Diagram

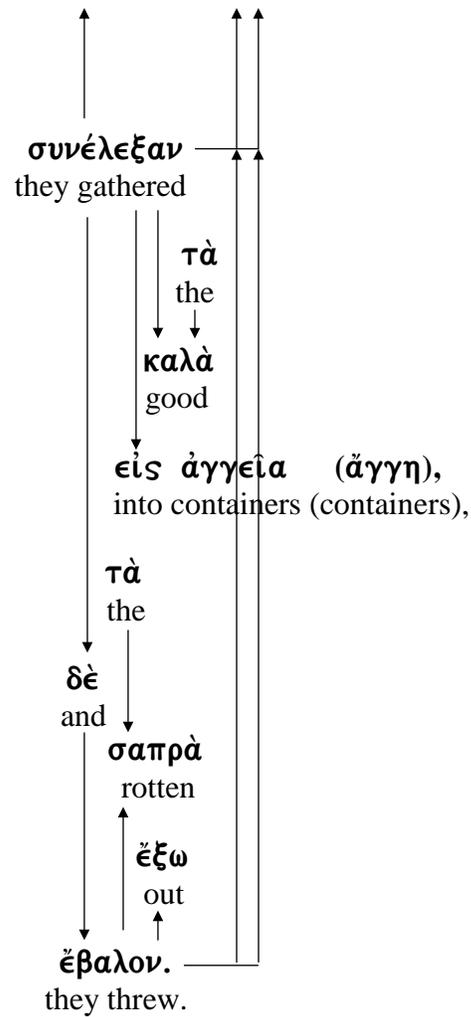
48)



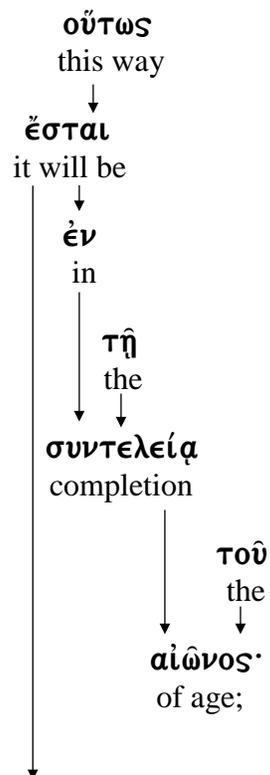
**Matthew 13:44-50**

**Diagram**

48) cont.



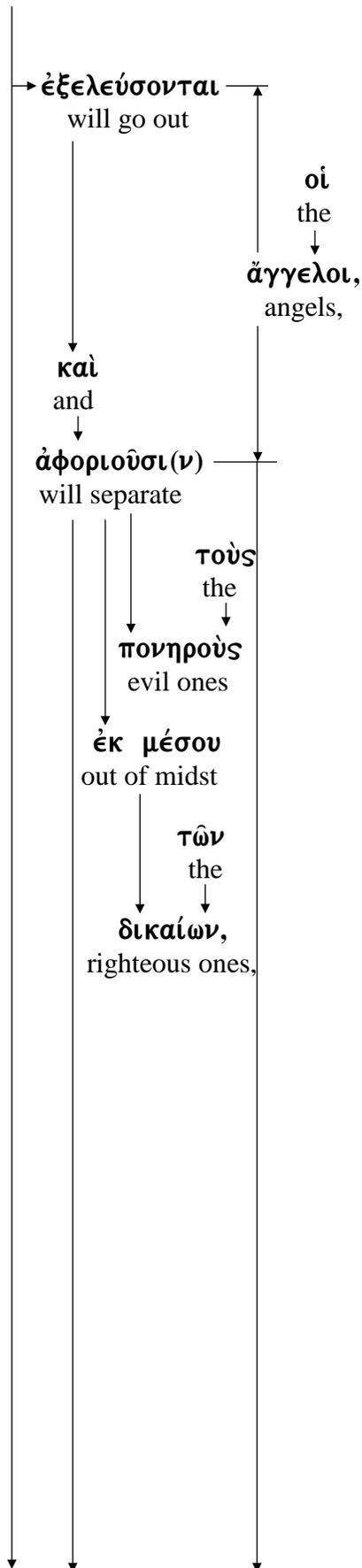
49)



# Matthew 13:44-50

## Diagram

49) cont.



# Matthew 13:44-50

## Diagram

50)

